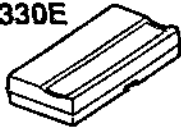


CHAMBERLAIN™**LiftMaster™
PROFESSIONAL**

94330E

**433MHz Fernbedienung****D**

- 94330E - 1-Kanal-Fernsteuerung mit Rolling Code
 94333E - 3-Kanal-Fernsteuerung mit Rolling Code
 94335E - 3-Kanal-Mini-Fernsteuerung mit Rolling Code

94333E



94335E

**433MHz Telecomando****I**

- 94330E - Telecomando monofunzione Rolling Code
 94333E - Telecomando a 3 funzioni Rolling Code
 94335E - Mini-telecomando a 3 funzioni Rolling Code

433MHz Télécommandes**F**

- 94330E - Rolling Code (code tournant) de télécommande monofonction
 94333E - Rolling Code (code tournant) de télécommande 3 fonctions
 94335E - Rolling Code (code tournant) de mini-télécommande 3 fonctions

433MHz Enkel fjernkontroll**N**

- 94330E - Rullekode for fjernkontroll med én funksjon
 94333E - Rullekode for fjernkontroll med tre funksjoner
 94335E - Rullekode for mini-fjernkontroll med tre funksjoner

433MHz Remote Controls**GB**

- 94330E - Single-Function Remote Control-Rolling Code
 94333E - 3-Function Remote Control-Rolling Code
 94335E - 3-Function Mini Remote Control-Rolling Code

433MHz afstandsbediening**NL**

- 94330E - Enkelvoudige afstandsbediening met rolling code
 94333E - 3-kanaals afstandsbediening met rolling code
 94335E - Mini-afstandsbediening met 3 functies met rolling code

433MHz fjambetjening**DK**

- 94330E - 1-kanal fjernstyring med 'rolling code'
 94333E - 3-kanal fjernstyring med 'rolling code'
 94335E - 3-kanal mini-fjernstyring med 'rolling code'

433MHz Remotos**P**

- 94330E - Transmissor de controlo remoto monocanal com código aleatório
 94333E - Transmissor de controlo remoto tricanal com código aleatório
 94335E - Mini-controlo remoto tricanal com código aleatório

433MHz Telemandos**E**

- 94330E - Control remoto con una única función y rolling code
 94333E - Control remoto con 3 funciones y rolling code
 94335E - Control remoto mini con 3 funciones y rolling code

433MHz Fjärrkontroller**S**

- 94330E - Enkelfunktions fjärrkontroll med rullande kod
 94333E - 3-funktions fjärrkontroll med rullande kod
 94335E - 3-funktions mini-fjärrkontroll med rullande kod

433MHz Μοντέλο**GR**

- 94330E - Τηλεχειριστήριο μιας λειτουργίας με κυλιόμενο κωδικό
 94333E - Τηλεχειριστήριο 3 λειτουργιών με κυλιόμενο κωδικό
 94335E - Μίνι τηλεχειριστήριο 3 λειτουργιών με κυλιόμενο κωδικό

433MHz Yksitoiminen Malli**SF**

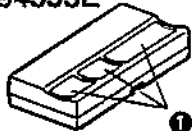
- 94330E - 1-toimintoinen kaukosäädin Rolling Code -teknikalla
 94333E - 3-toimintoinen kaukosäädin Rolling Code -teknikalla
 94335E - 3-toimintoinen minikaukosäädin Rolling Code -teknikalla

Figure 1

94330E



94333E



94335E

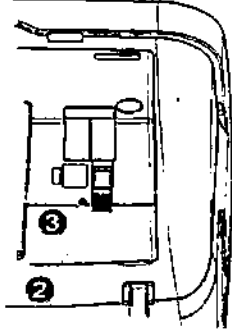
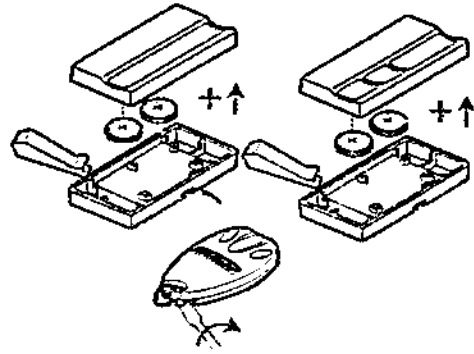


Figure 2

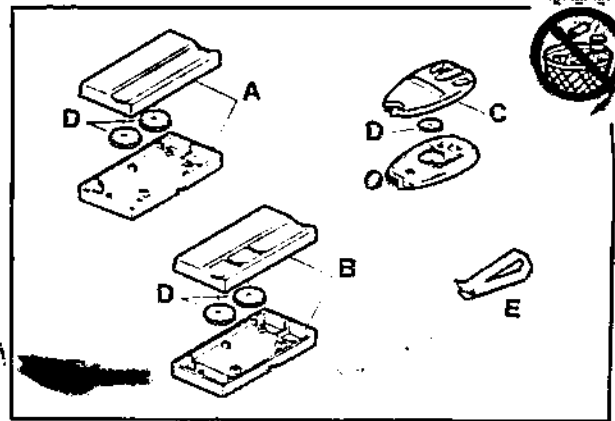


Ersatzteile
Pièces de rechange
Replacement Parts
Reservedeile
Repuestos
Ανταλλακτικά εξαρτήματα

Gehäuse & Schraube (ohne
Leiterplatte)
Boîtier & vis uniquement
(pas de circuit imprimé)
Housing and Screw Only
(no circuit board)
Kun hylster og skruer (uden
printplade)
Unicamente para la caja y
tornillo
(no para de circuitos
impresos)
Μόνο Κέλυφος και Βίδα
(χωρίς την Πλακέτα)

Parti di ricambio
Reservdeler
Onderdelen
Peças de Substituição
Reservdelar
Varaosat

Κυκλώματος)
Solo scatola e vite (non
pannello dei circuiti)
Bare deksel og skruer (ikke
ledningsplate)
Alleen doos en schroef
(zonder printkaart)
Apenas Caixa e Parafuso
(não inclui a placa do
circuito electrónico)
Endast hölje & skruv (inget
kretskort)
Vain kotelo ja ruuvi (ei
piinkortta)



(A) 41A94330E (D) 10A20 (3)
(B) 41A94333E (E) 29C128
(C) 41A94335E

CE

AT/B/A/B/E/B/G/C/H/CY/CZ/D/E/DK/ES/
FR/G/B/G/R/H/R/M/IE/IS/IT/L/V/N/T/PL/
NO/P/L/P/T/R/O/R/U/SE/S/US/K/TR/V/YU

INT Int. Service (+49) 6838/907 172
D für Service 06838/907 172
GB for service (+44) 0845 602 4285
F pour service 03 87 95 39 28
NL voor service 020 684 7978



Betätigen Sie den Garagenöffner nur, wenn Sie das Garagentor voll im Blickfeld haben und sich dort keine Hindernisse befinden. Niemand darf die Garage betreten bzw. verlassen, während das Garagentor auf- oder zufährt. Lassen Sie Kinder nicht die Drucktasten oder die Fernbedienung benutzen und auch nicht in Garagentornähe spielen.

Empfänger auf den entsprechenden Fernbedienungs-Code einstellen

1. **Abb. 1.** Drücken Sie den Fernbedienungsknopf **Ⓚ**, lassen Sie ihn nicht los.
2. Drücken Sie den "Learn"-Knopf **Ⓚ** an der Rückwand des Öffners. Das Öffnerlicht blinkt einmal auf. Lassen Sie den Fernbedienungsknopf los.

Der Öffner funktioniert jetzt, wenn der Fernbedienungsknopf gedrückt wird.

Wenn Sie den Fernbedienungsknopf loslassen, bevor Öffner und Anzeigelampe aufblinken, kann der Öffner den Code nicht "erlernen".

Löschen aller programmierten Codes

- Drücken Sie den "Learn"-Knopf an der Rückwand und lassen Sie ihn nicht los, bis die grüne Anzeigelampe **Ⓚ** ausgeht (dauert etwa 6 Sekunden). Alle Codes, die der Öffner "erlernt" hat, werden dabei gelöscht.
- Zum Neuprogrammieren des Öffners sind die Schritte 1 und 2 zu wiederholen.

Die Lithiumbatterien sollten bis zu 5 Jahre halten. Zum Auswechseln der Batterien das Batteriefach mit einem Schraubenzieher oder Klemme öffnen. Siehe **Abb. 2** (Die Stelle zum Öffnen ist auf der Rückseite eingepreßt.)

Modelle 94330E u. 94333E: Die Batterien mit der positiven Seite nach **oben** einsetzen. Modell 94335E: Die Batterien mit der positiven Seite nach **unten** einsetzen.

Den Deckel wieder einsetzen und an beiden Seiten einschnappen lassen

D

Konformitätserklärung	
Der Unterzeichnete erklärt hiermit, dass die aufgeführten Geräte die nachstehend genannten Richtlinien und Normen erfüllt.	
Modell:	94330E, 94333E, 94335E
EN 301 489-3, EN 300 220-3	
✓ 89/336/EEC ✓ 1999/5/EC	
THE CHAMBERLAIN GROUP, INC. Elmhurst, IL, 60126 USA April, 2003	CE
	Barbara P. Keikhoff Barbara P. Keikhoff Manager, Reg. Affairs



Faites fonctionner l'ouvre-porte uniquement lorsque vous voyez la porte entièrement, sans obstacles et ajustée correctement. Personne ne doit entrer ni sortir du garage lorsque la porte est en mouvement. Ne laissez pas les enfants manipuler le(s) bouton(s)-poussoir ni la/les télécommande(s). Ne laissez pas les enfants jouer à proximité.

Programmez le récepteur selon le même code que la télécommande

1. **Figure 1.** Appuyez sur le bouton de télécommande et maintenez le bouton pressé **Ⓚ**.
2. Pressez et relâchez le bouton « Learn » **Ⓚ** situé sur le panneau arrière de l'ouvre-porte. L'éclairage de l'ouvre-porte s'allume et s'éteint aussitôt. Relâchez le bouton de la télécommande.

Maintenant, l'ouvre-porte fonctionnera chaque fois que vous appuierez sur le bouton d'une télécommande.

Si vous relâchez le bouton de la télécommande avant que la lumière ou le signal lumineux ne clignote, l'ouvre-porte n'a pas enregistré le code.

Pour effacer tous les codes programmés

- Enfoncez et maintenez le bouton « Learn » sur le panneau de contrôle de l'ouvre-porte jusqu'à ce que le voyant indicateur vert situé sur le côté **Ⓚ** s'éteigne (environ 6 secondes). Tous les codes mémorisés par l'ouvre-porte seront effacés.
- Pour reprogrammer l'ouvre-porte, répétez les étapes 1 et 2 ci-dessus.

Les piles au lithium ont une vie utile de jusqu'à cinq ans. Pour remplacer les piles, utiliser la pince du pare-soleil ou une lame de tournevis pour soulever le boîtier, tel qu'illustré sur la **Figure 2**. (Le mot "Open" est estampillé à l'arrière.)

Modèles no. 94330E & 94333E: insérer les piles, le côté positif dirigé vers le **haut**. Modèle 94335E: insérer les piles, le côté positif dirigé vers le **bas**.

Pour remettre le couvercle en place, fermer en enclenchant les deux côtés.

F

Déclaration de conformité	
Je soussigné déclare par la présente que l'appareil spécifié satisfait aux directives et normes indiquées.	
Modèle:	94330E, 94333E, 94335E
EN 301 489-3, EN 300 220-3	
✓ 89/336/EEC ✓ 1999/5/EC	
THE CHAMBERLAIN GROUP, INC. Elmhurst, IL, 60126 USA April, 2003	CE
	Barbara P. Keikhoff Barbara P. Keikhoff Manager, Reg. Affairs